

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2004/848/SZBP

ze dne 13. prosince 2004,

kterým se mění společný postoj 2004/661/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 24. září 2004 přijala Rada společný postoj 2004/661/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾.

(2) Mezinárodní mise pro sledování voleb v Bělorusku došla k závěru, že při parlamentních volbách a referendu, které se konaly v Bělorusku dne 17. října 2004, nebyly zdaleka splněny hlavní závazky přijaté Běloruskem v rámci OBSE. Evropská unie je toho názoru, že za nesrovnalosti při volbách zjištěné pozorovateli jsou přímo odpovědní běloruské orgány.

(3) Evropská unie rovněž poznamenává, že při pokojných demonstracích v Minsku konaných po volbách a referendu běloruská policie a další bezpečnostní síly brutálně napadly několik opozičních vůdců a zástupce sdělovacích prostředků.

(4) Z tohoto důvodu se Rada dne 22. listopadu 2004 rozhodla zavést omezení vstupu představitelů Běloruska, kteří jsou přímo odpovědní za podvodné volby a referendum, jakož i představitelů, kteří jsou odpovědní za vážné porušování lidských práv při represích proti pokojným demonstrantům.

(5) V této souvislosti Rada vyzvala téhož dne prezidenta Lukašenka a jeho vládu ke změně současné politiky a k zahájení základních demokratických a hospodářských reforem, které by přiblížily Bělorusko ke společným evropským hodnotám. Rada dále konstatovala, že Evropská unie je nadále otevřena dialogu s Běloruskem

o postupném rozvoji dvoustranných vztahů, jakmile běloruské orgány prokáží svými konkrétními akcemi upřímnou snahu se znovu zapojit. Kromě toho Rada znovu potvrdila svou ochotu prohlubovat své vztahy s Běloruskem, včetně vztahů v rámci politiky dobrého sousedství v Evropě, jakmile běloruské orgány jasně prokáží svou snahu dodržovat demokratické hodnoty a právní stát.

(6) Rozsah omezujících opatření zavedených společným postojem 2004/661/SZBP by se proto měl rozšířit na osoby, které jsou přímo odpovědné za podvodné volby a referendum konané v Bělorusku dne 17. října 2004, a rovněž na osoby, které jsou odpovědné za závažné porušování lidských práv při represích proti pokojným demonstrantům po volbách a referendu v Bělorusku.

(7) Omezující opatření proti osobám přímo odpovědným za podvodné volby a referendum konané v Bělorusku dne 17. října 2004 a proti osobám odpovědným za vážné porušování lidských práv při represích proti pokojným demonstrantům po volbách a referendu by se měla přehodnotit s ohledem na reformy volebního řádu, které mají tento volební řád uvést v soulad se závazky v rámci OBSE a s dalšími mezinárodními standardy pro demokratické volby podle doporučení OBSE a Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva (ODIHR), jakož i s ohledem na konkrétní činy orgánů prokazující respektování lidských práv při pokojných demonstracích,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

Společný postoj 2004/661/SZBP se mění takto:

1. V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu na svá území nebo průjezdu přes ně osobám, které jsou odpovědné:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 301, 28.9.2004, s. 67.

— za to, že nezhájily nezávislé vyšetřování a stíhání údajných trestných činů, ačkoliv je to jejich povinností, a osoby, které jsou podle Pourgouridesovy zprávy považovány za hlavní postavy ve zmizení čtyř dobře známých osob v Bělorusku v letech 1999 a 2000 a v následném zakrytí tohoto činu vzhledem k tomu, že zjevně mařily spravedlnost. Seznam těchto osob je uveden v příloze I;

— za podvodné volby a referendum konané v Bělorusku dne 17. října 2004 a osoby, které jsou odpovědné za vážné porušování lidských práv při represích proti pokojným demonstrantům po volbách a referendu v Bělorusku. Seznam těchto osob je uveden v příloze II.“

2. Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Na základě politického vývoje v Bělorusku Rada na návrh členského státu nebo Komise upraví seznamy uvedené v přílohách I a II.“

3. Příloha se nahrazuje přílohami I a II obsaženými v příloze tohoto společného postoje.

Článek 2

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 3

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 13. prosince 2004.

Za Radu
B. R. BOT
předseda

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 první odrážky

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovič, ministr cestovního ruchu a sportu Běloruska, narozen dne 5. srpna 1946 v Sachalinské oblasti v bývalé Ruské sovětské federativní socialistické republice.
2. ŠEJMAN, VIKTOR Vladimirovič, vedoucí úřadu prezidenta Běloruska, narozen dne 26. května 1958 v Grodenské oblasti.
3. PAVLIČENKO (Pavljučenko), DMITRIJ Valerijevič, důstojník běloruských speciálních jednotek, narozen v roce 1966 ve Vitebsku.
4. NAUMOV, VLADIMÍR Vladimirovič, ministr vnitra, narozen v roce 1956.

PŘÍLOHA II

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 druhé odrážky

1. Lidia JERMOŠINA, předsedkyně Ústřední volební komise
2. Jurij PODOBED, velitel jednotek OMON v Minsku.“